

SPEAKER SYSTEM

VXL1B-24

VXL1W-24

VXL1B-16

VXL1W-16

VXL1B-8

VXL1W-8

Installation Guide

EN

Installationshandbuch

DE

Manuel d'installation

FR

Guía de instalación

ES

Guia de instalação

PT

Guida all'installazione

IT

Руководство по установке

RU

安裝指南

ZH

施工説明書

JA

VORSICHTSMASSNAHMEN

BITTE SORGFÄLTIG DURCHLESEN, EHE SIE FORTFAHREN

Bitte heben Sie dieses Handbuch sorgfältig auf, damit Sie später einmal nachschlagen können.

WARNUNG

Beachten Sie stets die nachfolgend beschriebenen Vorsichtsmaßnahmen, um mögliche schwere Verletzungen oder sogar tödliche Unfälle infolge eines elektrischen Schlags, von Kurzschlüssen, Feuer oder anderen Gefahren zu vermeiden. Zu diesen Vorsichtsmaßnahmen gehören die folgenden Punkte, die jedoch keine abschließende Aufzählung darstellen:

Öffnen verboten!

- Zerlegen oder modifizieren Sie dieses Gerät nicht (Lackieren ausgenommen). Anderenfalls könnten Feuer, elektrischer Schlag sowie Beschädigung erfolgen. Sollte einmal eine Fehlfunktion auftreten, so nehmen Sie es sofort außer Betrieb und lassen Sie es von einem qualifizierten Yamaha-Kundendiensttechniker prüfen.

Hörminderung

- Beim Einschalten Ihres Audiosystems sollten Sie den Leistungsverstärker immer ALS LETZTES einschalten, um Hörminderung und Schäden an den Lautsprechern zu vermeiden. Beim Ausschalten sollte der Leistungsverstärker aus demselben Grund ZUERST ausgeschaltet werden.

Brandschutz

- Platzieren Sie keinerlei brennende Gegenstände oder offenes Feuer in Nähe des Geräts, da dies einen Brand verursachen kann.

- Verwenden Sie die optionalen Halterungen nur mit den vorgegebenen Lautsprechern. Anderenfalls könnte ein Unfall erfolgen.

Falls Sie etwas Ungewöhnliches am Gerät bemerken

- Wenn irgendeines der folgenden Probleme auftritt, schalten Sie sofort den Verstärker aus.
 - Es werden ungewöhnliche Gerüche oder Rauch abgesondert.
 - Ein Gegenstand ist in das Gerät gefallen.
 - Während der Verwendung des Geräts kommt es zu einem plötzlichen Tonausfall.
 - Risse oder andere sichtbare Schäden treten am Gerät auf.Lassen Sie das Gerät dann von qualifiziertem Yamaha-Fachpersonal untersuchen oder reparieren.

VORSICHT

Beachten Sie stets die nachstehend aufgelisteten grundsätzlichen Vorsichtsmaßnahmen, um mögliche Verletzungen beilhnen oder anderen Personen oder aber Schäden am Gerät oder an anderen Gegenständen zu vermeiden. Zudiesen Vorsichtsmaßnahmen gehören die folgenden Punkte, die jedoch keine abschließende Aufzählung darstellen:

Aufstellort

- Stellen Sie das Gerät nicht an einer instabilen Position ab, wo es versehentlich umstürzen und Verletzungen verursachen könnte.
- Das Gerät behutsam transportieren um einen Sturz zu vermeiden. Ein Sturz des Geräts könnte Schäden oder Verletzungen verursachen.

- Platzieren Sie das Gerät nicht an einem Ort, an dem es in Kontakt mit korrosiven Gasen oder salzhaltiger Luft gelangen könnte. Dadurch kann es zu Fehlfunktionen kommen.
- Vermeiden Sie in Gefahrensituationen wie z. B. einem Erdbeben, sich in der Nähe des Geräts aufzuhalten. Da das Gerät herunterfallen und Verletzungen hervorrufen könnte, entfernen Sie sich schnell von diesem Gerät und suchen Sie einen sicheren Ort auf.
- Entfernen Sie alle angeschlossenen Kabel, bevor Sie das Gerät bewegen.
- Wenden Sie sich in jedem Fall an einen professionellen Montagetechniker, falls die Installation des Lautsprechers Konstruktionstätigkeiten erfordert, und beachten Sie auf jeden Fall die folgenden Vorsichtsmaßnahmen.
 - Befolgen Sie bei der Verkabelung und Montage die Anweisungen in der Montageanleitung.
 - Wählen Sie für die Montage die richtigen Verbindungsmittel und einen Installationsort, die/der das Gewicht des Geräts halten können/kann.
 - Vermeiden Sie Standorte, die ständigen Vibrationen ausgesetzt sind.
 - Verwenden Sie zur Montage des Geräts die erforderlichen Werkzeuge.
 - Verwenden Sie die vorgegebenen Montagehalterungen und Schrauben.
 - Überprüfen Sie das Gerät regelmäßig.

Verbindungen

- Hängen Sie keine schweren Gegenstände an dieses Gerät. Vermeiden Sie übermäßige Krafteinwirkung auf die Schalter und Anschlüsse, um Verletzungen zu vermeiden.

Vorsicht bei der Handhabung

- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf dem Gerät ab. Vermeiden Sie übermäßige Krafteinwirkungen auf die Tasten, Schalter und Anschlüsse, um Verletzungen zu vermeiden.
- Betreiben Sie das Gerät nicht so, dass der Klang verzerrt ist. Längere Verwendung in diesem Zustand kann zu Überhitzung und Brandgefahr führen.
- Geben Sie keine übermäßig lauten Signale aus, durch die der Verstärker übersteuert wird, oder die folgende Dinge verursachen können:
 - Rückkopplung, bei Verwendung eines Mikrofons
 - Anhaltender und extrem lauter Klang von einem Musikinstrument u. a.
 - Anhaltender und übermäßig lauter verzerrter Klang
 - Geräusche, die durch Einstecken/ Herausziehen von Kabeln bei eingeschaltetem Verstärker entstehen
 Auch dann, wenn die Ausgangsleistung des Verstärkers niedriger ist als die Musikbelastbarkeit (PGM-Wichtung) dieses Geräts, kann es zu einer Beschädigung des Geräts, Fehlfunktionen oder Bränden kommen.
- Wenn Sie einen Leistungsverstärker zur Verwendung mit diesem Gerät auswählen, achten Sie darauf, dass die Ausgangsleistung des Verstärkers niedriger ist als die Leistungskapazität dieses Geräts (siehe Bedienungsanleitung, digitale Version). Ist die Ausgangsleistung höher als die Maximalleistung, können Fehlfunktionen auftreten oder Brände entstehen.

Yamaha haftet nicht für Schäden, die auf eine nicht ordnungsgemäße Bedienung oder Änderungen am Gerät zurückzuführen sind.

PA-8 2/2

ACHTUNG

Um die Möglichkeit einer Fehlfunktion oder Beschädigung des Produkts oder anderem Eigentum auszuschließen, befolgen Sie die nachstehenden Hinweise.

Handhabung und Pflege

Setzen Sie das Gerät weder übermäßigem Staub, Vibrationen noch extremer Kälte oder Hitze aus (etwa durch direkte Sonneneinstrahlung, die Nähe einer Heizung oder Lagerung tagsüber in einem geschlossenen Fahrzeug), um die Möglichkeit auszuschließen, dass sich das Bedienfeld verzieht, Fehlfunktionen im Betrieb auftreten oder Bauteile im Innern beschädigt werden.

Wenn Sie den Lautsprecher mit der Vorderseite nach unten platzieren, legen oder stellen Sie ihn stets auf eine ebene Oberfläche.

Wenn Sie den optionalen Lautsprecher-Wandler für eine hochohmige Lautsprecherverbindung verwenden, achten Sie darauf, das Audiosignal durch einen Hochpassfilter mit mindestens 80Hz zu leiten, bevor es zu den Lautsprechern geführt wird.

Achten Sie darauf, die Nennlastimpedanz des Verstärkers einzuhalten (siehe Bedienungsanleitung, digitale Version), vor allem dann, wenn Sie mehrere Lautsprecher parallel anschließen. Durch Anschließen einer Impedanzlast, die den Nennbereich des Verstärkers übersteigt, kann der Verstärker beschädigt werden.

Schutzschaltung

Dieses Lautsprechersystem besitzt eine interne Schutzschaltung, die die Lautsprechereinheit abschaltet, wenn ein übermäßiges Eingangssignal angelegt wird. Sollte die Lautsprechereinheit keinen Ton produzieren, reduzieren Sie sofort den Lautstärkepegel des Verstärkers. (Der Ton kehrt dann automatisch innerhalb von einigen Sekunden zurück.)

Luftausstoß aus dem Bassreflexports ist normal, zumal wenn die Tonquelle einen hohen Bassanteil enthält.

Stellen Sie keine Gegenstände aus Vinyl, Kunststoff oder Gummi auf dem Gerät ab, da andernfalls das Gerät verfärbt werden könnte.

Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts ein trockenes und weiches Tuch. Benutzen Sie keine Verdünnern, Lösungsmittel, Reinigungsflüssigkeiten oder mit chemischen Substanzen imprägnierten Reinigungstücher.

Informationen Über dieses Handbuch

Die Abbildungen in diesem Handbuch dienen lediglich zu Anschauungszwecken.

Die in diesem Handbuch erwähnten Firmen- und Produktnamen sind Warenzeichen bzw. eingetragene Warenzeichen der betreffenden Firmen.

Hinweise zur Entsorgung

Dieses Produkt enthält recycelbare Komponenten.

Wenden Sie sich beim Entsorgen dieses Produkts an die zuständigen örtlichen Behörden.

Inhalt

VORSICHTSMASSNAHMEN	12
ACHTUNG	13
Informationen	13
Inhalt	14
Einführung	14
Informationen zur Bedienungsanleitung	14
Mitgeliefertes Zubehör	15
Optionales Zubehör	15
Montieren der Lautsprecher	16
Vor der Installation (Kabelvorbereitung)	16
Montieren der Portabdeckung	20

Einführung

Vielen Dank für Ihren Kauf eines Lautsprechersystems der Serie VXL1 von Yamaha.

Die Serie VXL1 umfasst folgende Modelle:
VXL1B-24, VXL1W-24 mit 24 Lautsprechern
VXL1B-16, VXL1W-16 mit 16 Lautsprechern
VXL1B-8, VXL1W-8 mit 8 Lautsprechern

Bei diesem Produkt handelt es sich um ein Festeinbau-Lautsprechersystem zur Verstärkung von Ton und Hintergrundmusik in Gewerbeflächen und dergleichen. Vorliegende Montageanleitung enthält Anweisungen zum Einrichten des Systems für Personen, die mit dem Planen oder Ausführen der Installation beauftragt sind. Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie das System installieren. Bewahren Sie diese Anleitung nach dem Lesen an einem sicheren Ort auf.

Informationen zur Bedienungsanleitung

Montageanleitung (vorliegend)

Vorliegende Anleitung erläutert die Vorsichtsmaßnahmen, den Lieferumfang und die grundlegenden Schritte zur sicheren Montage der Lautsprecher.

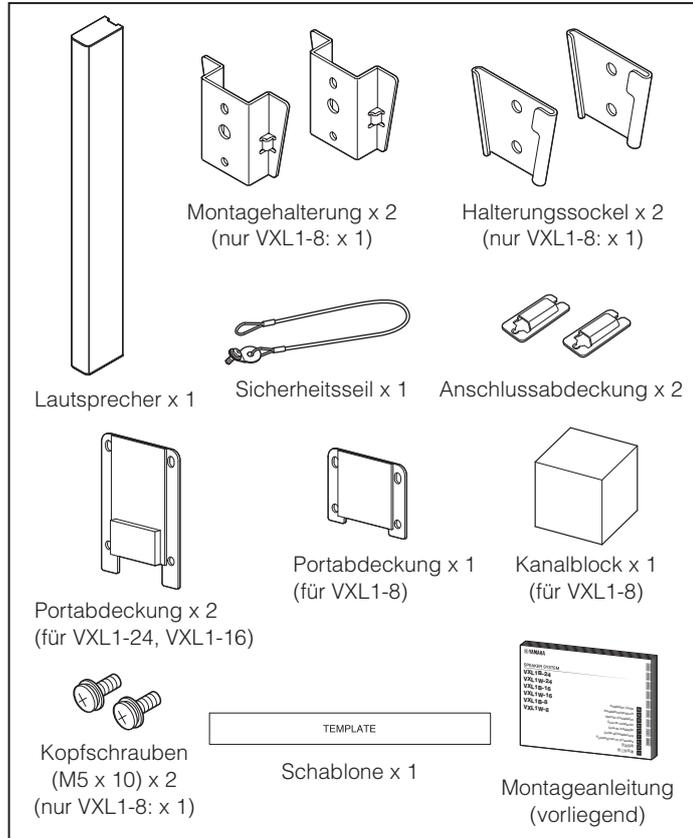
Für Einzelheiten zur Einrichtung des Systems lesen Sie bitte die digitale Version der Bedienungsanleitung (HTML).

Bedienungsanleitung, digitale Version (HTML)

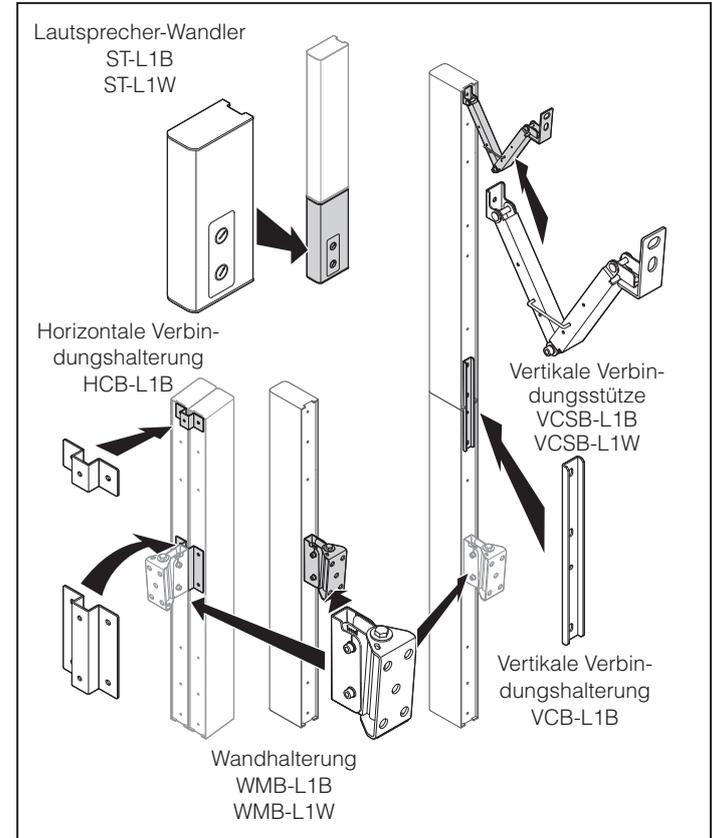
Die digitale Version der Bedienungsanleitung enthält weitere Einzelheiten zur Montage der Lautsprecher (einschließlich der optionalen Halterungen) sowie technische Daten und Abmessungen.

<http://commercial-speakers.yamahaproaudio.com/manuals/vxl1/>

Mitgeliefertes Zubehör



Optionales Zubehör



Montieren der Lautsprecher

Sie können die mitgelieferte Montagehalterung verwenden, um den Lautsprecher an einer Wand zu installieren. Vergewissern Sie sich vor der Installation, dass der Installationsbereich das Gewicht des Lautsprechers tragen kann. Nicht an Gipskartonplatten montieren.

ACHTUNG

Achten Sie beim Installieren von Lautsprechern darauf, dass der Leistungsverstärker ausgeschaltet ist.

⚠ VORSICHT

Installieren Sie die Lautsprecher nicht horizontal, da sie herunterfallen könnten.

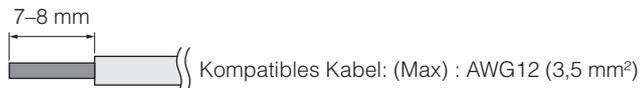


Vor der Installation (Kabelvorbereitung)

Entfernen Sie die Kabelisolierung wie in der Abbildung gezeigt und schließen Sie die Kabel an.

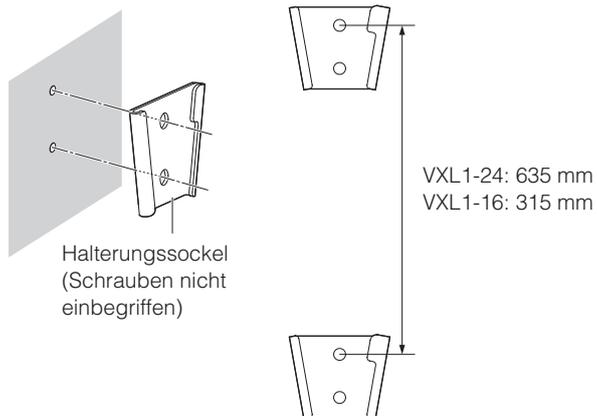
HINWEIS

Verwenden Sie zum Verzinnen der Aderlitzen keinen Lötcolben, da dies zum Brechen der Litzen führen kann.



1 Montieren des Halterungssockels an der Wand

- 1-1 Verwenden Sie die mitgelieferte Schablone, um die Anordnung der Schraubenbohrungen und Kabel festzulegen.
- 1-2 Bringen Sie Löcher in der Wand an für die Kabel und führen Sie die Kabel vom Verstärker durch die Löcher.
- 1-3 Montieren Sie den Halterungssockel an die Wand. Richten Sie den schmalen Bereich des Halterungssockels abwärts (in Richtung Boden). Die Montagebohrungen des Halterungssockels sollten 5,3 mm betragen.



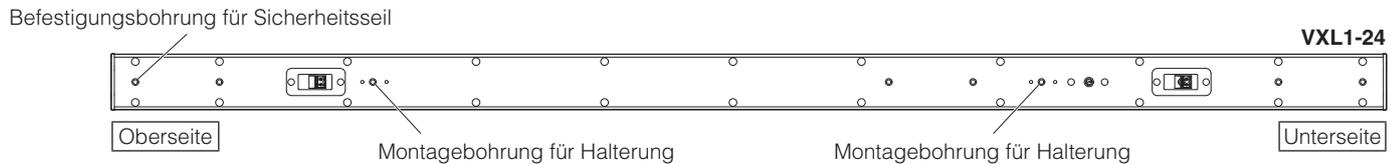
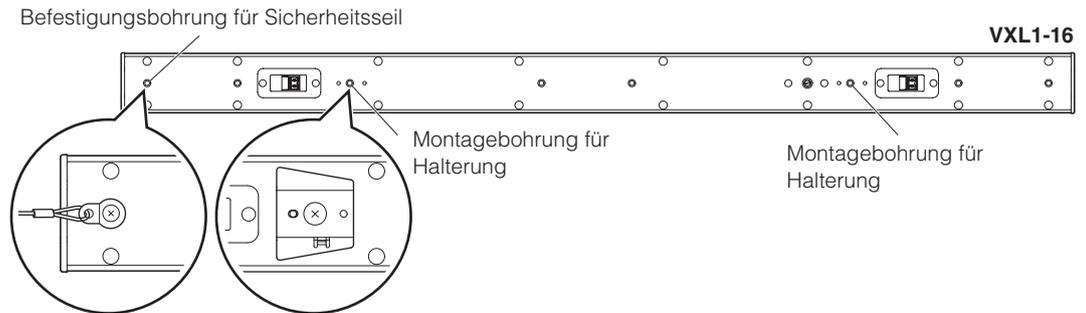
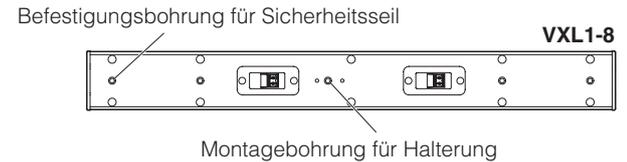
2 Anbringen der Montagehalterung und des Sicherheitsseils an den Lautsprechern

2-1 Montieren Sie die Montagehalterung mit den beiliegenden Schrauben am Lautsprecher.

Bringen Sie die obere und untere Montagehalterung an der dritten Bohrung an (siehe folgende Abbildung; VXL1-8 verfügt nur über eine Stelle).
Bringen Sie das Sicherheitsseil an der obersten Bohrung an.

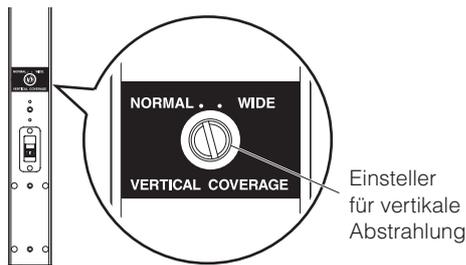
⚠ VORSICHT

- Verwenden Sie das mitgelieferte Sicherheitsseil.
- Sollte das mitgelieferte Sicherheitsseil nicht lang genug sein, kaufen Sie ein für das Gewicht des Lautsprechers und die Installationsbedingungen geeignetes anderes Sicherheitsseil.

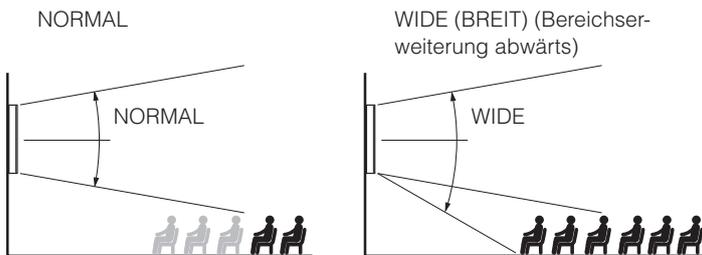


3 Anpassen der Richtcharakteristik (nur VXL1-24, VXL1-16)

3-1 Passen Sie die Richtcharakteristik mit einem Schlitzschraubendreher am Einsteller für vertikale Abstrahlung auf der Rückseite des Lautsprechers ein.



Wenn Sie den Abstrahlungsbereich nach unten erweitern möchten, stellen Sie den Einsteller auf WIDE (BREIT).



4 Anschließen der Kabel

4-1 Nehmen Sie den Euroblock-Stecker vom Lautsprecher ab.

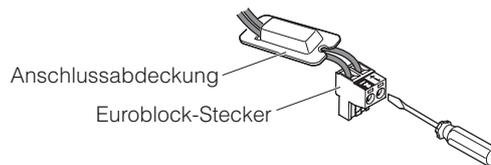
HINWEIS

Obwohl oben und unten ein Lautsprecheranschluss vorhanden ist, handelt es sich um denselben Anschluss (intern parallel geschaltet). Sie können beide verwenden.

4-2 Lockern Sie die Schrauben des Euroblock-Steckers mit einem Schlitzschraubendreher, stecken Sie in jede Klemme ein Kabel ein und ziehen Sie die Schrauben dann fest. Ziehen Sie an den Kabeln, um sich zu vergewissern, dass sie nicht herausgezogen werden können.

HINWEIS

Bei einer Installation im Freien führen Sie die Kabel durch die beiliegende Anschlussabdeckung, bevor Sie sie anschließen.



HINWEIS

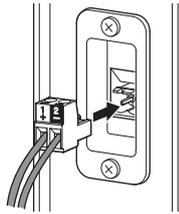
Verwenden Sie einen Schlitzschraubendreher mit einer Klingenbreite von max. 3 mm.

4-3 Bringen Sie das Sicherheitsseil an der Wand an.

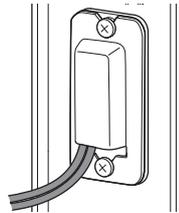
! VORSICHT

Befestigen Sie das Sicherheitsseil höher als den Lautsprecher und sorgen Sie für minimalen Durchhang.

4-4 Den Euroblock-Stecker an der Buchse am Hauptgerät anschließen.



Bei einer Installation im Freien bringen Sie die beiliegende Anschlussabdeckung an.



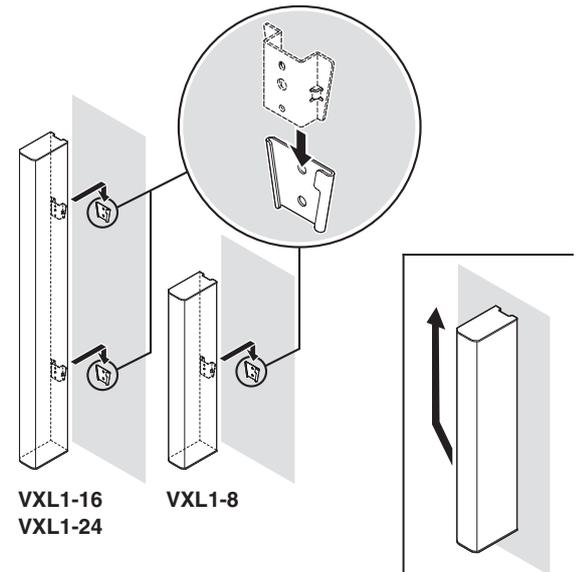
5 Montieren der Hauptlautsprechereinheit an der Wand

5-1 Führen Sie den Halterungssockel von oben in die Montagehalterung ein, bis die Teile ineinander einrasten.

ACHTUNG

- Halten Sie den Lautsprecher bei der Montage im Mittelbereich.
- (Für VXL1-24, VXL1-16) Achten Sie darauf, dass der obere und untere Halterungssockel in der entsprechenden Montagehalterung einrastet.

Heben Sie zum Abnehmen den gesamten Lautsprecher an drücken Sie dabei behutsam nach links.



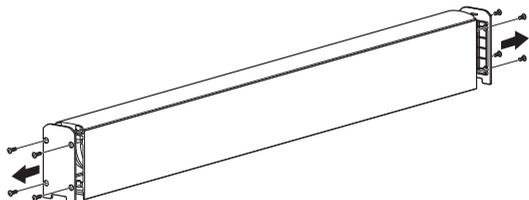
Montieren der Portabdeckung

Falls eine Abdichtung entsprechend IP35 benötigt wird, bringen Sie die im Lieferumfang enthaltene Portabdeckung an.

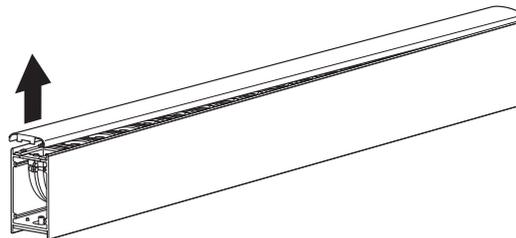
VORSICHT

Tragen Sie beim Abnehmen der Blende Handschuhe oder andere Schutzkleidung, um zu vermeiden, dass Sie sich die Hände an den Kanten der Blende verletzen.

- 1** Lösen Sie die vier Schrauben an der Ober- und Unterseite des Lautsprechers und nehmen Sie dann die Ober- und Unterseite ab.

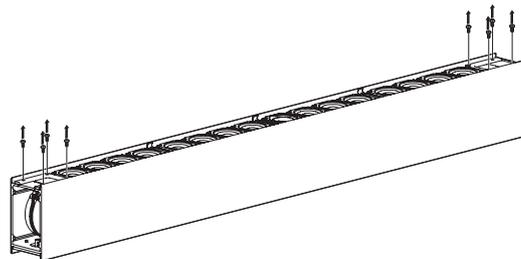


- 2** Nehmen Sie die Blende vorsichtig vom Lautsprecher ab, um sie nicht zu zerkratzen.

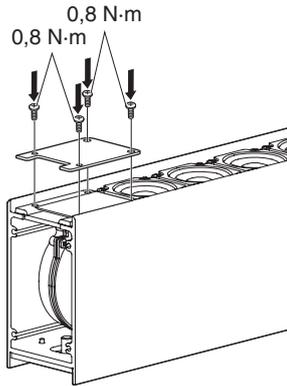


- 3** Lösen Sie die vier Schrauben vom Bassreflexkanal.

Der VXL1-24/VXL1-16 verfügt über zwei Bassreflexkanäle (oben und unten).



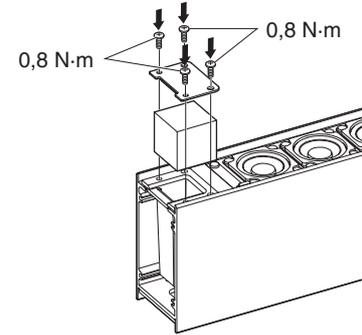
- 4** Positionieren Sie die Portabdeckung und befestigen Sie sie mit den gelösten Schrauben.



(Für VXL1-8) Setzen Sie den Block in den Bassreflexkanal ein und positionieren Sie dann die Portabdeckung und befestigen Sie sie mit den gelösten Schrauben.

HINWEIS

Setzen Sie den Block so einsetzen, dass er im Kanal passt.



- 5** Bringen Sie die Blende wieder am Lautsprecher an.

Richten Sie die Blende dabei auf die Kanten des Lautsprechers aus, sodass sie richtig passt.

- 6** Befestigen Sie die Ober- und Unterseite mit den gelösten Schrauben.

HINWEIS

Treffen Sie geeignete Maßnahmen, um die Öffnungen an der Unterseite der Anschlussabdeckungen abzudichten.

Informations concernant la collecte et le traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques



Le symbole sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifie que les produits électriques ou électroniques usagés ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels.

Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale.

En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.

Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

Pour les professionnels dans l'Union européenne :

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.

Informations sur la mise au rebut dans d'autres pays en dehors de l'Union européenne:

Ce symbole est seulement valable dans l'Union européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

(weee_eu_fr_02)

Información para usuarios sobre la recogida y eliminación de los equipos antiguos



Este símbolo en los productos, embalajes y documentos anexos significa que los productos eléctricos y electrónicos no deben mezclarse con los desperdicios domésticos normales.

Para el tratamiento, recuperación y reciclaje apropiados de los productos antiguos, lívelos a puntos de reciclaje correspondientes, de acuerdo con la legislación nacional.

Al deshacerse de estos productos de forma correcta, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a impedir los posibles efectos desfavorables en la salud humana y en el entorno que de otro modo se producirían si se tratan los desperdicios de modo inapropiado.

Para obtener más información acerca de la recogida y el reciclaje de los productos antiguos, póngase en contacto con las autoridades locales, con el servicio de eliminación de basuras o con el punto de venta donde adquirió los artículos.

Para los usuarios empresariales de la Unión Europea:

Si desea desechar equipos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con su vendedor o proveedor para obtener más información.

Información sobre la eliminación en otros países fuera de la Unión Europea:

Este símbolo solo es válido en la Unión Europea. Si desea desechar estos artículos, póngase en contacto con las autoridades locales o con el vendedor y pregúnteles el método correcto.

(weee_eu_es_02)

Informazioni per gli utenti sulla raccolta e lo smaltimento di vecchia attrezzatura



Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio e/o sui documenti che li accompagnano, indicano che i prodotti elettrici ed elettronici non devono essere mischiati con i rifiuti generici.

Per il trattamento, il recupero e il riciclaggio appropriato di vecchi prodotti, si prega di portarli ai punti di raccolta designati, in accordo con la legislazione locale.

Smaltendo correttamente questi prodotti si potranno recuperare risorse preziose, oltre a prevenire potenziali effetti negativi sulla salute e l'ambiente che potrebbero sorgere a causa del trattamento improprio dei rifiuti.

Per ulteriori informazioni sulla raccolta e il riciclaggio di vecchi prodotti, si prega di contattare l'amministrazione comunale locale, il servizio di smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove sono stati acquistati gli articoli.

Per utenti imprenditori dell'Unione europea:

Se si desidera scartare attrezzatura elettrica ed elettronica, si prega di contattare il proprio rivenditore o il proprio fornitore per ulteriori informazioni.

Informazioni sullo smaltimento negli altri Paesi al di fuori dell'Unione europea:

Questi simboli sono validi solamente nell'Unione Europea; se si desidera scartare questi articoli, si prega di contattare le autorità locali o il rivenditore e richiedere informazioni sulla corretta modalità di smaltimento.

(weee_eu_it_02)

Informações para os utilizadores relativas à recolha e eliminação de equipamentos usados



Este símbolo, presente em produtos, embalagens e/ou incluído na documentação associada, indica que os produtos elétricos e eletrônicos usados não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos em geral.

O procedimento correto consiste no tratamento, recuperação e reciclagem de produtos usados, pelo que deve proceder à respetiva entrega nos pontos de recolha adequados, em conformidade com a legislação nacional em vigor.

A eliminação destes produtos de forma adequada permite poupar recursos valiosos e evitar potenciais efeitos prejudiciais para a saúde pública e para o ambiente, associados ao processamento incorreto dos resíduos.

Para mais informações relativas à recolha e reciclagem de produtos usados, contacte as autoridades locais, o serviço de eliminação de resíduos ou o ponto de venda onde foram adquiridos os itens relevantes.

Informações para utilizadores empresariais na União Europeia:

Para proceder à eliminação de equipamento elétrico e eletrónico, contacte o seu revendedor ou fornecedor para obter informações adicionais.

Informações relativas à eliminação em países não pertencentes à União Europeia:

Este símbolo é válido exclusivamente na União Europeia. Caso pretenda eliminar este tipo de itens, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor e informe-se acerca do procedimento correto para proceder à respetiva eliminação.

(weee_eu_pt_02a)

Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland	English
For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area	
Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz	Deutsch
Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EEA* und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgende angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum	
Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse	Français
Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE, ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen	
Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland	Nederlands
Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbare bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte	
Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza	Español
Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir está disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo	
Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera	Italiano
Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea	
Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça	Português
Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Europeia	
Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελβετία	Ελληνικά
Πο λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κλήση εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελβετία, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπωσιμή μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος	
Viktig: Garantiinformasjon for kunder i EES-området* och Schweiz	Svenska
För detaljerad information om denna Yamaha-produkt samt garantitjänst i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvälig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet	
Viktig merknad: Garantiinformasjon for kunder i EØS* og Sveits	Norsk
Detaljert garantiinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantiservice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedene nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte kontaktpunktene i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet	
Vigtig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØO* og Schweiz	Dansk
De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantiserviceordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område	

Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin alueillemme	Suomi
Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiotsinnuksesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voititte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue	
Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii	Polski
Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy	
Důležité oznámení: Zaruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku	Česky
Podrobné zaruční informace o tomto produktu Yamaha a zaručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor	
Fontos figyelmeztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára	Magyar
A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garancia szolgáltatás tekintetében keresse fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is található), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői irodával. * EGT: Európai Gazdasági Térség	
Oluline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi kliendidele	Eesti keel
Täpsem teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond	
Svarīgais paziņojums: garantijas informācija klientiem EEU* un Šveicē	Latviešu
Jei saņemat detaļizētā garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEU* un Šveicē, lūdzam apmeklēt zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazināties ar jūsu valstī apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību. * EEU: Eiropas Ekonomikas zona	
Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje	Lietuvių kalba
Jei reikia išsamioms informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdinamas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šalyje. *EEE – Europos ekonominė erdvė	
Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku	Slovenščina
Podrobnejšie informácie o záruke týkajúcej sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garancijného servisu v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor	
Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici	Slovenščina
Za podrobnejše informacije o tem Yamahini izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki ji navedeno spodaj (natisljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v vaši državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor	
Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария	Български език
За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство	
Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția	Limba română
Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European	

<http://europe.yamaha.com/warranty/>

URL_4

ADDRESS LIST

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Toronto, Ontario, M1S 3R1, Canada
Tel: +1-416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Avenue, Buena Park, CA 90620, U.S.A.
Tel: +1-714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

Yamaha de México, S.A. de C.V.
Av. Insurgentes Sur 1647 Piso 9, Col. San José Insurgentes, Delegación Benito Juárez, México, D.F., C.P. 03900, México
Tel: +52-55-5804-0600

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Rua Fidêncio Ramos, 302 – Cj 52 e 54 – Torre B – Vila Olímpia – CEP 04551-010 – São Paulo/SP, Brazil
Tel: +55-11-3704-1377

ARGENTINA

Yamaha Music Latin America, S.A., Sucursal Argentina
Olga Cossettini 1553, Piso 4 Norte, Madero Este-C1107CEK, Buenos Aires, Argentina
Tel: +54-11-4119-7000

PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/CARIBBEAN COUNTRIES

Yamaha Music Latin America, S.A.
Edif. Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella, Calle 47 y Aquilino de la Guardia, Ciudad de Panamá, República de Panamá
Tel: +507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM/IRELAND

Yamaha Music Europe GmbH (UK)
Sherbourne Drive, Tibbrook, Milton Keynes, MK7 8BL, U.K.
Tel: +44-1908-366700

GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-303-0

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

Yamaha Music Europe GmbH, Branch Switzerland in Thalwil
Seestrasse 18a, 8800 Thalwil, Switzerland
Tel: +41-44-3878080

AUSTRIA/BULGARIA/CZECH REPUBLIC/HUNGARY/ROMANIA/SLOVAKIA/SLOVENIA

Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria
Schleiergasse 20, 1100 Wien, Austria
Tel: +43-1-60203900

POLAND

Yamaha Music Europe GmbH Sp.z o.o. Oddział w Polsce
ul. Wielicka 52, 02-657 Warszawa, Poland
Tel: +48-22-880-08-88

MALTA

Olimpus Music Ltd.
Valletta Road, Mosta MST9010, Malta
Tel: +356-2133-2093

NETHERLANDS/BELGIUM/LUXEMBOURG

Yamaha Music Europe Branch Benelux
Clarissenhof 5b, 4133 AB Vianen, The Netherlands
Tel: +31-347-358040

FRANCE

Yamaha Music Europe
7 rue Ambroise Croizat, Zone d'activités de Pariest, 77183 Croissy-Beaubourg, France
Tel: +33-1-6461-4000

ITALY

Yamaha Music Europe GmbH, Branch Italy
Via Tinelli N.67/69 20855 Gerno di Lesmo (MB), Italy
Tel: +39-039-9065-1

SPAIN/PORTUGAL

Yamaha Music Europe GmbH Ibérica, Sucursal en España
Ctra. de la Coruña km. 17,200, 28231 Las Rozas de Madrid, Spain
Tel: +34-91-639-88-88

GREECE

Philippos Nakas S.A. The Music House
19th km. Leof. Lavriou 190 02 Peania – Attiki, Greece
Tel: +30-210-6686168

SWEDEN/FINLAND/ICELAND

Yamaha Music Europe GmbH Germany filial Scandinavia
JA Wettergrensgata 1, 400 43 Göteborg, Sweden
Tel: +46-31-89-34-00

DENMARK

Yamaha Music Denmark, Filial of Yamaha Music Europe GmbH, Tyskland
Generatorvej 8C, ST. TH., 2860 Soborg, Denmark
Tel: +45-44-92-49-00

NORWAY

Yamaha Music Europe GmbH Germany - Norwegian Branch
Grini Næringspark 1, 1332 Osterås, Norway
Tel: +47-6716-7800

CYPRUS

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-303-0

RUSSIA

Yamaha Music (Russia) LLC.
Room 37, entrance 7, bld. 7, Kievskaya street, Moscow, 121059, Russia
Tel: +7-495-626-5005

OTHER EUROPEAN COUNTRIES

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-3030

AFRICA

Yamaha Music Gulf FZE

JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328, Jebel Ali FZE, Dubai, UAE
Tel: +971-4-801-1500

MIDDLE EAST

TURKEY

Yamaha Music Europe GmbH Merkezi Almanya Türkiye İstanbul Şubesi
Mor Sumbul Sokak Varyap Meridian Business
1 Blok No:1 113-114-115
Bati Atasehir Istanbul, Turkey
Tel: +90-216-275-7960

OTHER COUNTRIES

Yamaha Music Gulf FZE
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328, Jebel Ali FZE, Dubai, UAE
Tel: +971-4-801-1500

ASIA

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzhua-lu, Jingan-qu, Shanghai, China
Tel: +86-400-051-7700

INDIA

Yamaha Music India Private Limited
P-401, JMD Megapolis, Sector-48, Sohna Road, Gurgaon-122018, Haryana, India
Tel: +91-124-485-3300

INDONESIA

PT. Yamaha Music Indonesia (Distributor)
Yamaha Music Center Bldg. Jalan Jend. Gatot Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: +62-21-520-2577

KOREA

Yamaha Music Korea Ltd.
11F, Prudential Tower, 298, Gangnam-daero, Gangnam-gu, Seoul, 06253, Korea
Tel: +82-2-3467-3300

MALAYSIA

Yamaha Music (Malaysia) Sdn. Bhd.
No.8, Jalan Perbandaran, Kelana Jaya, 47301 Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: +60-3-78030900

SINGAPORE

Yamaha Music (Asia) Private Limited
Block 202 Hougang Street 21, #02-00, Singapore 530202, Singapore
Tel: +65-6740-9200

TAIWAN

Yamaha Music & Electronics Taiwan Co.,Ltd.
2F., No.1, Yuandong Rd., Banqiao Dist., New Taipei City 22063, Taiwan (R.O.C.)
Tel: +886-2-7741-8888

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
3, 4, 15, 16th Fl., Siam Motors Building, 891/1 Rama 1 Road, Wangmai, Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand
Tel: +66-2215-2622

VIETNAM

Yamaha Music Vietnam Company Limited
15th Floor, Nam A Bank Tower, 201-203 Cach Mang Thang Tam St., Ward 4, Dist.3, Ho Chi Minh City, Vietnam
Tel: +84-8-3818-1122

OTHER ASIAN COUNTRIES

<http://asia.yamaha.com/>

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 80 Market Street, South Melbourne, VIC 3205, Australia
Tel: +61-3-9693-5111

COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

<http://asia.yamaha.com/>

雅马哈乐器音响（中国）投资有限公司

上海市静安区新闻路1818号云和大厦2楼

客户服务热线：4000517700

公司网址：<https://www.yamaha.com.cn>

制造商：雅马哈株式会社

制造商地址：日本静冈县滨松市中区中泽町10-1

进口商：雅马哈乐器音响（中国）投资有限公司

进口商地址：上海市静安区新闻路1818号云和大厦2楼

原产地：印度尼西亚

Yamaha Pro Audio global website
<https://www.yamaha.com/proaudio/>

Yamaha Downloads
<https://download.yamaha.com/>

Manual Development Group
© 2018 Yamaha Corporation

Published 04/2018 发行 CREI-A3

VAX2290